

REF DD-92002D		CE	IVD		2028/02	LOT	2503101
English Intended Use: MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO ₂ , pO ₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.		DEUTSCH Vorgesehener Gebrauch: MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist ein Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO ₂ , pO ₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.		FRANÇAIS Utilisation prévue : MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyser le contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO ₂ , pO ₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.		ESPAÑOL Uso: MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electrolitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitor de mediciones de pH, pCO ₂ , PO ₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloruro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.	
Product Description: This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.		Produktbeschreibung: Dieses Kontrollmaterial ist für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.		Descripción del Producto: Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollas están empaquetadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 unidades.		Português Uso pretendido: MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO ₂ e pO ₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.	
Active Ingredients: MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ /CO ₃), it has been equilibrated with specific levels of CO ₂ , O ₂ , and N ₂ . This control contains no human-based materials.		Aktive Inhaltsstoffe: MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ /CO ₃). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO ₂ , O ₂ und N ₂ equilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.		Ingredientes Activos: MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ /CO ₃ -2). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO ₂ , O ₂ y N ₂ . Esta solución de control no contiene ingredientes de bases humana.		Chinese 用途: MISSION CONTROL™ 是电解质溶液 (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ /CO ₃) 的缓冲溶液，已与特定的 CO ₂ , O ₂ 和 N ₂ 平衡而成。本试剂不含有人血物质。	
Directions for Use Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.		Gebrauchsanweisung: Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytiker ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktaspiration, Spritzentransfer oder Kapillarmodus-Techniken.		Instrucción para su uso: Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampolla, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilice uso aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.		使用方法: 打开后应立即应用于分析仪，按照仪器生产要求测试控制物质。可用直接抽取、或用注射器转移、应用毛细管方法。	
Limitation: 1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood. 2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.		Begrenzung: 1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigen, erkennen. 2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter fuer die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.		Limitações: 1. Este controle é sensível a muitos fatores relativos ao instrumento que podem afetar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene bases sanguíneas, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre. 2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.		局限性: 本试剂对影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为它不是血基质的试剂，它不能检测能影响测量血质时表现出的仪器某些故障。 本产品作为质量控制能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个完整质控程序的其他方面。	
Storage: Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.		Lagerung: Bei 18-25°C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25°C ist ohne negative Auswirkung.		Almacenamiento: Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede tambien almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.		Armazenamento: Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.	
Expected Ranges: The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO ₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C).		Wertbereiche: Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO ₂ Werte variieren umkehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C).		Rangos esperados: El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 23°C. (Nota: los valores de pO ₂ pueden variar inversamente en un por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde 23°C).		Valores esperados: Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada Instrumento representa o valor esperado para aquela temperatura de 23°C. (Nota: valores de pO ₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).	
Expected Ranges The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.		Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analytengeräten dienen. Da die Instrumentaufbau und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.		Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debiera de establecer su propio criterio de aceptación de valores.		As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.	
IVD For in vitro Diagnostic Use In vitro Diagnostik Para uso diagnóstico in vitro Unter Angabe des Lagerorts in vitro In vitro diagnostisch 仅供体外诊断用 для использования в диагностике in vitro		CE European Conformity CE-Konformitätsbescheinigung Conformité aux normes européennes Conformidad europea Conformidade com as normas europeias Europäisch overeinstemmende 符欧 Европейська Адекватність		LOT Lot Number Chargen-Nr. Número de lote Numero di lote Lot Number Númer de lote Batchnummer 批号 Номер партии		REF Reference Number Katalognummer Número de catálogo Número de catálogo Katalog 产品编号 Номер изделия	

